

PART I / PARTIE I

Volume XV, No. 9/Volume XV, n° 9

Yellowknife, Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

1994-09-30

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration no./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

**As members of the Apprenticeship and Trade Certification Board under the *Apprenticeship and Trade Certification Act*:
Membres de la Commission de qualification professionnelle des apprentis et des gens de métier en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle* :**

| | | | | |
|------------------|--------------|----------|---------------|------------|
| PASCAL, Dennis | Aklavik | A-541-94 | 2 years/2 ans | 1994-08-18 |
| WILKINSON, Wayne | Fort Simpson | A-542-94 | 2 years/2 ans | 1994-08-18 |

**As Child Welfare Workers under the *Child Welfare Act*:
Préposées à l'enfance en vertu de la *Loi sur la protection de l'enfance* :**

| | | | | |
|----------------|----------|----------|--|------------|
| BOYLE, Melanie | Iqaluit | A-573-94 | | 1994-08-16 |
| MacKAY, Karen | Taloyoak | A-524-94 | | 1994-07-11 |

**As registrar and returning officer under the *Cities, Towns and Villages Act* and the *Local Authorities Elections Act*:
Registraire et directeur du scrutin en vertu de la *Loi sur les cités, villes et villages* et de la *Loi sur les élections des administrations locales* :**

| | | | | |
|------------------------|---------|----------|--|------------|
| COLLINGS, William John | Iqaluit | A-509-94 | | 1994-07-28 |
|------------------------|---------|----------|--|------------|

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration no./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

As first Deputy Registrar of Companies under the Companies Act:**Premier registraire adjoint des compagnies en vertu de la Loi sur les compagnies :**

| | | | | |
|------------------------|-------------|----------|--|------------|
| KORNICHUK, Nancy Janet | Yellowknife | A-488-94 | | 1994-07-25 |
|------------------------|-------------|----------|--|------------|

As second Deputy Registrar of Companies under the Companies Act:**Deuxième registraire adjoint des compagnies en vertu de la Loi sur les compagnies :**

| | | | | |
|-------------------|-------------|----------|--|------------|
| SIAN, Janet Lynne | Yellowknife | A-489-94 | | 1994-07-25 |
|-------------------|-------------|----------|--|------------|

As third Deputy Registrar of Companies under the Companies Act:**Troisième registraire adjoint des compagnies en vertu de la Loi sur les compagnies :**

| | | | | |
|-----------------------|-------------|----------|--|------------|
| NORWEGIAN, Wanda Joan | Yellowknife | A-490-94 | | 1994-07-25 |
|-----------------------|-------------|----------|--|------------|

As probation officers under the Corrections Act:**Agents de probation en vertu de la Loi sur les services correctionnels :**

| | | | | |
|--------------------------|-------------|----------|--|------------|
| CAMPBELL, Thomas Charles | Gjoa Haven | A-516-94 | | 1994-08-03 |
| McKAY, Karen Marjorie | Taloyoak | A-527-94 | | 1994-08-08 |
| McKAY, Karen Marjorie | Spence Bay | A-517-94 | | 1994-08-03 |
| QIATSUQ, Lilita Adla | Cape Dorest | A-518-94 | | 1994-08-03 |
| SUVEGA, Pauloosie | Cape Dorest | A-519-94 | | 1994-08-03 |

As an inspector under the Electrical Protection Act:**Inspecteur en vertu de la Loi sur la protection contre les dangers de l'électricité :**

| | | | | |
|----------------------|-----------|----------|--|------------|
| NORN, Stanley George | Hay River | A-554-94 | | 1994-08-19 |
|----------------------|-----------|----------|--|------------|

As first deputy rebate officer under the Home Owners Property Tax Rebate Act:**Premier agent adjoint de dégrèvement en vertu de la Loi sur l'allègement de la taxe foncière des propriétaires de résidence :**

| | | | | |
|-------------------|-------------|----------|--|------------|
| CHRISTENSEN, Vern | Yellowknife | A-505-94 | | 1994-07-22 |
| CHRISTENSEN, Vern | Yellowknife | A-507-94 | | 1994-07-28 |

As second deputy rebate officer under the Home Owners Property Tax Rebate Act:**Deuxième agent adjoint de dégrèvement en vertu de la Loi sur l'allègement de la taxe foncière des propriétaires de résidence :**

| | | | | |
|-------------|-------------|----------|--|------------|
| FRANCE, Jim | Yellowknife | A-506-94 | | 1994-07-22 |
| FRANCE, Jim | Yellowknife | A-508-94 | | 1994-07-28 |

As third deputy rebate officer under the Home Owners Property Tax Rebate Act:**Troisième agent adjoint de dégrèvement en vertu de la Loi sur l'allègement de la taxe foncière des propriétaires de résidence :**

| | | | | |
|-----------------|-------------|----------|--|------------|
| LAGORE, Douglas | Yellowknife | A-568-94 | | 1994-08-19 |
|-----------------|-------------|----------|--|------------|

As fourth deputy rebate officer under the Home Owners Property Tax Rebate Act:**Quatrième agent adjoint de dégrèvement en vertu de la Loi sur l'allègement de la taxe foncière des propriétaires de résidence :**

| | | | | |
|------------|------------|----------|--|------------|
| SCOTT, Roy | Fort Smith | A-569-94 | | 1994-08-19 |
|------------|------------|----------|--|------------|

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration no./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

As an inspector under the *Liquor Act*:**Inspectrice en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

| | | | | |
|------------------|--------|----------|--|------------|
| JOHNSON, Heather | Inuvik | A-523-94 | | 1994-08-05 |
|------------------|--------|----------|--|------------|

As an issuer of marriage licences under the *Marriage Act*:**Délivreur de licences de mariage en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

| | | | | |
|-----------------------------|---|----------|---------------------------------------|------------|
| GRANDY, Captain Philip Owen | British Columbia/ Colombie- Britannique | A-521-94 | from/de 1994-08-13 to/à 1994-09-30 | 1994-08-13 |
|-----------------------------|---|----------|---------------------------------------|------------|

As a marriage commissioner under the *Marriage Act*:**Commissaire aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

| | | | | |
|-----------------------------|---|----------|---------------------------------------|------------|
| ENGLAND, Darlene Verna | Yellowknife | A-544-94 | | 1994-08-18 |
| GRANDY, Captain Philip Owen | British Columbia/ Colombie- Britannique | A-520-94 | from/de 1994-08-13 to/à 1994-09-30 | 1994-08-13 |

As members of the Mine Occupational Health and Safety Board under the *Mining Safety Act*:**Membres de la Commission d'hygiène et de sécurité dans les mines en vertu de la *Loi sur la sécurité dans les mines* :**

| | | | | |
|--------------|-------------|----------|---------------------------------------|------------|
| HENRY, Gary | Yellowknife | A-552-94 | from/de 1994-06-23 to/à 1995-03-31 | 1994-08-19 |
| MAGRUM, Mike | Yellowknife | A-553-94 | from/de 1994-06-23 to/à 1995-03-31 | 1994-06-23 |

As a motor vehicle officer under the *Motor Vehicles Act*:**Agente des véhicules automobiles en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :**

| | | | | |
|-------------------------|--------|----------|--|------------|
| SNOWSHOE, Delores Bella | Inuvik | A-574-94 | | 1994-08-24 |
|-------------------------|--------|----------|--|------------|

As members of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:**Membres de l'office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|------------------------------|--------------|----------|---------------------------------------|------------|
| CAZON, Jane Alice | Fort Simpson | A-483-94 | from/de 1994-07-11 to/à 1994-08-31 | 1994-07-11 |
| LAFFERTY-GARGAN, Jean Sharon | Fort Simpson | A-484-94 | from/de 1994-07-11 to/à 1994-08-31 | 1994-07-11 |
| VILLENEUVE, Gloria Edna | Fort Simpson | A-485-94 | from/de 1994-07-11 to/à 1995-08-31 | 1994-07-11 |

As director under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:**Administrateur en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|--------------------------|-------------|----------|---------------|------------|
| WILLIAMS, Ronald Douglas | Yellowknife | A-567-94 | 3 years/3 ans | 1994-08-19 |
|--------------------------|-------------|----------|---------------|------------|

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration no./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

As Acting Deputy Public Trustee under the *Public Trustee Act*:**Curateur public adjoint par intérim en vertu de la *Loi sur le curateur public* :**

| | | | | |
|-------------------------|-------------|----------|---------------------------------------|------------|
| TOLTON, Reginald George | Yellowknife | A-515-94 | from/de 1994-08-05 to/à 1994-08-15 | 1994-08-05 |
|-------------------------|-------------|----------|---------------------------------------|------------|

As chairperson of the Lac La Martre Social Assistance Appeal Committee under the *Social Assistance Act*:**Président du comité d'appel de l'assistance sociale de Lac La Martre en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

| | | | | |
|------------------|---------------|----------|--|------------|
| SIMPSON, Francis | Lac La Martre | A-499-94 | | 1994-07-28 |
|------------------|---------------|----------|--|------------|

As members of the Lac La Martre Social Assistance Appeal Committee under the *Social Assistance Act*:**Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Lac La Martre en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

| | | | | |
|-----------------------|---------------|----------|--|------------|
| MOOSENOSE, Mary Adele | Lac La Martre | A-498-94 | | 1994-07-28 |
| NITSIZA, Johnny | Lac La Martre | A-497-94 | | 1994-07-28 |
| SIMPSON, Dorrina | Lac La Martre | A-496-94 | | 1994-07-28 |

As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:**Agents du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

| | | | | |
|-------------------|-----------------|----------|--|------------|
| AMROW, Kelly | Yellowknife | A-537-94 | | 1994-08-08 |
| ARLOOKTOO, Kowisa | Lake Harbour | A-575-94 | | 1994-08-18 |
| CAUDRON, Cindy | Fort Providence | A-577-94 | | 1994-08-19 |
| CHINNA, Nancy | Inuvik | A-538-94 | | 1994-08-08 |
| GROVES, Eva | Iqaluit | A-539-94 | | 1994-08-08 |
| KILLIKTEE, Appia | Pond Inlet | A-578-94 | | 1994-08-23 |
| MACINTOSH, Robbie | Yellowknife | A-540-94 | | 1994-08-08 |
| WICKENDEN, Paula | Arviat | A-576-94 | | 1994-08-18 |

As first Deputy Registrar of Societies under the *Societies Act*:**Premier registraire adjoint des sociétés en vertu de la *Loi sur les sociétés* :**

| | | | | |
|------------------------|-------------|----------|--|------------|
| KORNICHUK, Nancy Janet | Yellowknife | A-492-94 | | 1994-07-25 |
|------------------------|-------------|----------|--|------------|

As second Deputy Registrar of Societies under the *Societies Act*:**Deuxième registraire adjoint des sociétés en vertu de la *Loi sur les sociétés* :**

| | | | | |
|-----------------------|-------------|----------|--|------------|
| NORWEGIAN, Wanda Joan | Yellowknife | A-493-94 | | 1994-07-25 |
|-----------------------|-------------|----------|--|------------|

As deputy territorial judges under the *Territorial Court Act*:**Juges territoriaux adjoints en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

| | | | | |
|-------------------------------|------------------------------|----------|---------------|------------|
| AYOTTE, Judge Peter P. | Alberta | A-570-94 | 2 years/2 ans | 1994-08-05 |
| BARNABLE, Judge Gerald Joseph | Newfoundland/ Terre-Neuve | A-571-94 | 2 years/2 ans | 1994-08-29 |
| PEDDLE, Judge David Ambrose | Newfoundland/ Terre-Neuve | A-572-94 | 2 years/2 ans | 1994-08-02 |

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration no./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

As members of the Baffin Regional Health Board under the Territorial Hospital Insurance Services Act:

Membres du Conseil régional de santé de Baffin en vertu de la Loi sur les services d'assurance-hospitalisation des Territoires du Nord-Ouest :

| | | | | |
|---------------------|-------------|----------|---------------|------------|
| AKPALIALUK, Leah | Pangnirtung | A-547-94 | 3 years/3 ans | 1994-08-26 |
| ANINGMIUQ, Joanasic | Iqaluit | A-548-94 | 3 years/3 ans | 1994-07-22 |
| MANNING, Annie | Cape Dorset | A-549-94 | 3 years/3 ans | 1994-08-26 |
| NATTAQ, Annie | Iqaluit | A-550-94 | 3 years/3 ans | 1994-07-22 |
| SANGOYA, Paniloo | Pond Inlet | A-551-94 | 3 years/3 ans | 1994-08-26 |

As a member of the Inuvik Regional Health Board under the Territorial Hospital Insurance Services Act:

Membre du Conseil régional de santé d'Inuvik en vertu de la Loi sur les services d'assurance-hospitalisation des Territoires du Nord-Ouest :

| | | | | |
|---------------|-------------|----------|---------------|------------|
| RADDI, Debbie | Tuktoyaktuk | A-546-94 | 3 years/3 ans | 1994-08-19 |
|---------------|-------------|----------|---------------|------------|

As a member of the Keewatin Regional Health Board of Management under the Territorial Hospital Insurance Services Act:

Membre du conseil d'administration régional de santé du Keewatin en vertu de la Loi sur les services d'assurance-hospitalisation des Territoires du Nord-Ouest :

| | | | | |
|--------------|-------------|----------|---------------|------------|
| KAUNAK, John | Repulse Bay | A-545-94 | 3 years/3 ans | 1994-07-10 |
|--------------|-------------|----------|---------------|------------|

As members of the Stanton Yellowknife Hospital Board of Management under the Territorial Hospital Insurance Services Act:

Membres du conseil d'administration de l'hôpital Stanton de Yellowknife en vertu de la Loi sur les services d'assurance-hospitalisation des Territoires du Nord-Ouest :

| | | | | |
|---------------------|---------------|----------|---------------|------------|
| AKNAVIGAK, Bob | Cambridge Bay | A-511-94 | 3 years/3 ans | 1994-07-29 |
| ARCHIBALD, Florence | Hay River | A-512-94 | 3 years/3 ans | 1994-07-29 |
| GRUNDY, David | Yellowknife | A-533-94 | 3 years/3 ans | 1994-09-11 |
| HANSON, Dale | Inuvik | A-513-94 | 3 years/3 ans | 1994-07-29 |
| PETERSON, Leon | Fort Smith | A-514-94 | 3 years/3 ans | 1994-07-29 |

As an inspector under the Transportation of Dangerous Goods Act, 1990:

Inspectrice en vertu de la Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses :

| | | | | |
|------------------------------|-----------|----------|--|------------|
| DAIGNEAULT, Bernadette Marie | Hay River | A-495-94 | | 1994-07-18 |
|------------------------------|-----------|----------|--|------------|

As wildlife officers under the Wildlife Act:

Agents de la faune en vertu de la Loi sur la faune :

| | | | | |
|----------------------|-------------|----------|---------------------------------------|------------|
| BORS, Stan | Fort Liard | A-530-94 | from/de 1994-08-08 to/à 1994-11-15 | 1994-08-08 |
| FRASER, Roger Allen | Yellowknife | A-529-94 | | 1994-08-08 |
| NIEGO, Joseph Iblaut | Yellowknife | A-566-94 | | 1994-08-19 |

 REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

| Name/Nom | Revocation No./ N° de révocation | Date/Date | Original Appointment/ Première nomination |
|---|-------------------------------------|------------|--|
| CHILD WELFARE ACT - Child Welfare Workers | | | |
| LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE - préposés à l'enfance | | | |
| ALLEN, Agnes | A-584-94 | 1994-08-23 | NS-1031-87 |
| BEALE, David Charles | A-558-94 | 1994-08-17 | NS-164-89 |
| BONNEYCASTLE, Colin | A-560-94 | 1994-08-17 | NS-1048-88 |
| CARRIERE, Jessica | A-561-94 | 1994-08-17 | A-020-92 |
| DE GALE, Debbie Lynn | A-585-94 | 1994-08-23 | A-040-93 |
| ILLASIUK, Velma | A-580-94 | 1994-08-23 | NS-1068-84 |
| MAMOSER, Frank | A-557-94 | 1994-08-17 | A-267-92 |
| MARING, Fanny | A-581-94 | 1994-08-23 | NS-1116-85 |
| McLEOD, Brenda | A-562-94 | 1994-08-17 | A-730-92 |
| PARDY, Peggy Michele | A-556-94 | 1994-08-17 | NS-203-90 |
| POKIAK, Calvin | A-582-94 | 1994-08-23 | A-0897-93 |
| PORTER-ANDERSON, Julie | A-564-94 | 1994-08-17 | NS-272-90 |
| SELAMIO, Lena | A-583-94 | 1994-08-23 | NS-766-86 |
| SOWDLUAPIK, Peepee | A-555-94 | 1994-08-17 | NS-1184-86 |
| SUTTON-FENNELL, Mary Lou | A-565-94 | 1994-08-17 | NS-857-85 |
| UGYUK, Jeannie | A-579-94 | 1994-08-23 | NS-418-89 |
| VANDER VELDE, John | A-510-94 | 1994-07-21 | A-186-93 |
| VILLEBRUN, Gloria | A-563-94 | 1994-08-17 | NS-316-85 |
| WILLIAMS, Rebecca | A-559-94 | 1994-08-17 | NS-468-87 |
| COMPANIES ACT - second Deputy Registrar of Companies | | | |
| LOI SUR LES COMPAGNIES - deuxième registraire adjoint des compagnies | | | |
| KORNICHUK, Nancy Janet | A-486-94 | 1994-07-25 | NS-1027-90 |
| COMPANIES ACT - third Deputy Registrar of Companies | | | |
| LOI SUR LES COMPAGNIES - troisième registraire adjoint des compagnies | | | |
| HARRISON, Karen | A-487-94 | 1994-07-25 | A-567-93 |
| ELECTRICAL PROTECTION ACT - inspector | | | |
| LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES DANGERS DE L'ÉLECTRICITÉ - inspecteur | | | |
| DWOJAK, Michal Edward | A-531-94 | 1994-08-09 | NS-1023-89 |
| HOME OWNERS PROPERTY TAX REBATE ACT - deputy rebate officer | | | |
| LOI SUR L'ALLÈGEMENT DE LA TAXE FONCIÈRE DES PROPRIÉTAIRES DE RÉSIDENCE - agent adjoint de dégrèvement | | | |
| ADAMS, Dennis | A-504-94 | 1994-07-22 | A-369-94 |
| LIQUOR ACT - inspector | | | |
| LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - inspecteur | | | |
| KENDI, Keith | A-522-94 | 1994-08-05 | A-094-94 |

| Name/Nom | Revocation No./ N° de révocation | Date/Date | Original Appointment/ Première nomination |
|----------|-------------------------------------|-----------|--|
|----------|-------------------------------------|-----------|--|

MARRIAGE ACT - marriage commissioner
LOI SUR LE MARIAGE - commissaire aux mariages

| | | | |
|------------------|----------|------------|-----------|
| SIBBALD, Darlene | A-543-94 | 1994-08-18 | NS-465-82 |
|------------------|----------|------------|-----------|

SAFETY ACT - safety officers
LOI SUR LA SÉCURITÉ - agents de sécurité

| | | | |
|------------------|----------|------------|-----------|
| SIMPSON, Ronald | A-532-94 | 1994-08-09 | NS-817-88 |
| VAN ROOY, Martin | A-535-94 | 1994-08-11 | A-833-92 |

SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Lac La Martre Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - président du comité d'appel de l'assistance sociale de Lac La Martre

| | | | |
|-------------------|----------|------------|----------|
| MOOSENOSE, Joseph | A-503-94 | 1994-07-28 | A-539-92 |
|-------------------|----------|------------|----------|

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Lac La Martre Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Lac La Martre

| | | | |
|------------------|----------|------------|----------|
| BEAVERHO, Louisa | A-502-94 | 1994-07-28 | A-528-92 |
| NITSIZA, Albina | A-501-94 | 1994-07-28 | A-540-92 |
| ROMIE, Diane | A-500-94 | 1994-07-28 | A-542-92 |

SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officers
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - agents du bien-être social

| | | | |
|-----------------|----------|------------|----------|
| GRAVES, Eva | A-536-94 | 1994-08-08 | A-468-94 |
| KOOTOOK, Johnny | A-525-94 | 1994-08-05 | A-227-94 |
| WEYALLON, Jane | A-526-94 | 1994-08-05 | A-494-94 |

SOCIETIES ACT - second Deputy Registrar of Societies
LOI SUR LES SOCIÉTÉS - deuxième registraire adjoint des sociétés

| | | | |
|------------------------|----------|------------|------------|
| KORNICHUK, Nancy Janet | A-491-94 | 1994-07-25 | NS-1026-90 |
|------------------------|----------|------------|------------|

TERRITORIAL HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT - member of the Fort Smith Health Centre Board of Management
LOI SUR LES SERVICES D'ASSURANCE-HOSPITALISATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - membre du conseil d'administration du centre de santé de Fort Smith

| | | | |
|-----------------|----------|------------|----------|
| POITRAS, Martha | A-528-94 | 1994-08-09 | A-728-93 |
|-----------------|----------|------------|----------|

VITAL STATISTICS ACT - Deputy Registrar General of Vital Statistics
LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL - registraire général adjoint de l'état civil

| | | | |
|----------------|----------|------------|----------|
| ROBERTS, Helen | A-534-94 | 1994-08-11 | A-240-92 |
|----------------|----------|------------|----------|

 GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES)/AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

 COMPANIES ACT
 LOI SUR LES COMPAGNIES

 NOTICES OF INCORPORATION OF COMPANIES (subsection 18(1)):
 AVIS DE CONSTITUTION DE COMPAGNIES [paragraphe 18(1)] :

| Name/ Dénomination sociale | Incorporation no./ N° de constitution | Incorporation date/ Date de constitution | Registered Office/ Bureau enregistré |
|--|--|---|---|
| 943555 N.W.T. LTD. | C 3555 | 1994-07-25 | 4908 - 49th Street P.O. Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| 943556 N.W.T. LTD. | C 3556 | 1994-07-25 | 4908 - 49th Street P.O. Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| 943557 N.W.T. LTD. | C 3557 | 1994-07-25 | 4908 - 49th Street P.O. Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| 943558 N.W.T. LTD. | C 3558 | 1994-07-25 | 4908 - 49th Street P.O. Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| GAMETI CONTRACTING LTD. | C 3559 | 1994-07-26 | 4902 - 49th Street P.O. Box 939 Yellowknife, NT X1A 2N7 |
| MCEWAN ENTERPRISES LTD. | C 3560 | 1994-07-28 | 4919 - 53rd Street Box 383 Yellowknife, NT X1A 2N3 |
| PRICE CONTRACTING LIMITED | C 3561 | 1994-07-29 | 181 MacKenzie Road P.O. Box 1876 Yellowknife, NT X0E 0T0 |
| FLETCHER AVIATION LTD. | C 3563 | 1994-08-05 | 4908 - 49th Street P.O. Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| 943564 N.W.T. LTD. | C 3564 | 1994-08-05 | 210 Commercial Building P.O. Box 1419 Hay River, NT X0E 0R0 |
| HAY RIVER RACQUET & FITNESS CLUB LTD. | C 3565 | 1994-08-08 | 210 Commercial Building Box 1419 Hay River, NT X0E 0R0 |

| | | | |
|---|--------|------------|--|
| KEA CONSTRUCTION N.W.T. LTD. | C 3566 | 1994-08-08 | P.O. Box 238 Lot 508, Plan 2230 Fort Simpson, NT X0E 0N0 |
| 943567 N.W.T. LTD. | C 3567 | 1994-08-12 | 151 MacKenzie Road 2nd Floor Box 2258 Inuvik, NT X0E 0T0 |
| DÉLINE DENE KOE LTD | C 3568 | 1994-08-12 | 4908 - 49th Street Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| T & D HOLDINGS LTD. | C 3569 | 1994-08-16 | 4901 - 48th Street Box 2910 Yellowknife, NT X1A 2R2 |
| GGE MANAGEMENT LTD. | C 3570 | 1994-08-16 | 157 Locheux Road Box 2873 Inuvik, NT X0E 0T0 |
| NISHI-KHON ENGINEERING SERVICES LTD. | C 3571 | 1994-08-17 | 4908 - 49th Street Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| NISHI-KHON CONSTRUCTORS LTD. | C 3572 | 1994-08-18 | 4908 - 49th Street Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| NUNAVUT CAPITAL INVESTMENTS LTD. | C 3573 | 1994-08-25 | 4901 - 48th Street Box 2910 Yellowknife, NT X1A 2R2 |
| 943574 N.W.T. LTD. | C 3574 | 1994-08-25 | 1100, 4920 - 52nd Street Yellowknife, NT X1A 3T1 |
| 943575 N.W.T. LTD. | C 3575 | 1994-08-25 | 4901 - 48th Street, Tundra Bldg., Box 2910 Yellowknife, NT X1A 2R2 |
| LESNYE PRODUCTS LTD. | C 3576 | 1994-08-29 | 4902 - 49th Street Box 939 Yellowknife, NT X1A 2N7 |

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (Section 158):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES (article 158) :**

| Name/ Dénomination sociale | Registration no./ N° d'enregistrement | Registration date/ Date d'enregistrement | Head Office/ Siège social | Registered Office/ Bureau enregistré |
|------------------------------------|--|---|--|--|
| ABSOLUT RESOURCES CORP. | ET 5541 | 1994-07-27 | 1300, 505 - 3rd Street S.W. Calgary, AB T2P 3E6 | 4902 - 49th Street P.O. Box 939 Yellowknife, NT X1A 2N7 |

| | | | | |
|---|---------|------------|--|---|
| HANSEATIC CRUISES GMBH | ET 5542 | 1994-07-28 | Hansa Carree Nagelsweg 55 Hamburg, Germany 20097 | 4902 - 49th Street, Box 939 Yellowknife, NT X1A 2N7 |
| LAC NORTH AMERICA LTD. | ET 5544 | 1994-08-02 | 200 Bay Street, 21st Floor North Tower, Royal Bank Plaza Toronto, ON M5J 2J4 | 4902 - 49th Street P.O. Box 939 Yellowknife, NT X1A 2N7 |
| NORTHERN WARRIOR RESOURCES LTD. | ET 5545 | 1994-08-02 | 1400, 350 - 7th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3N9 | 4902 - 49th Street P.O. Box 939 Yellowknife, NT X1A 2N7 |
| CANADIAN MOTOR VEHICLE ARBITRATION PLAN/PROGRAMME D'ARBITRAGE POUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES DU CANADA | ET 5546 | 1994-08-02 | Suite 3800, South Tower Royal Bank Plaza Toronto, ON M5J 2J7 | 4902 - 49th Street Box 939 Yellowknife, NT X1A 2N7 |
| DÉLINE FINANCIAL CORPORATION | ET 5547 | 1994-08-03 | Déline, NT X0E 0G0 | Unsurveyed Parcel, Sketch #303 SK 035 Déline, NT X0E 0G0 |
| DUHGÁ FINANCIAL CORPORATION | ET 5548 | 1994-08-04 | Colville Lake, NT X0E 0V0 | House No. 21400 Colville Lake via Norman Wells, NT X0E 0V0 |
| FORT GOOD HOPE METIS NATION LOCAL #54 FINANCIAL CORPORATION | ET 5549 | 1994-08-04 | Fort Good Hope, NT X0E 0H0 | Lot No. SK-001 Fort Good Hope, NT X0E 0H0 |
| FORT NORMAN METIS FINANCIAL CORPORATION | ET 5550 | 1994-08-04 | Fort Norman, NT X0E 0K0 | Lot No. 17-1, Plan No. 52784 Fort Norman, NT X0E 0K0 |
| TULITA FINANCIAL CORPORATION | ET 5551 | 1994-08-04 | Fort Norman, NT X0E 0K0 | Lot 13, Plan 37 Fort Norman, NT X0E 0K0 |
| XAHWEGUWEH FINANCIAL CORPORATION | ET 5552 | 1994-08-04 | Fort Good Hope, NT X0E 0H0 | Map No. 302 - 2711, LTO 324 Lot 9-3 Fort Good Hope, NT X0E 0H0 |

| | | | | |
|--|---------|------------|---|--|
| SAKKU PROPERTIES LTD. | ET 5554 | 1994-08-10 | N/A | 4919 - 53rd Street P.O. Box 383 Yellowknife, NT X1A 2N3 |
| HIB HODGSON FINANCIAL CORPORATION | ET 5555 | 1994-08-10 | N/A | Lot 236, Plan 1405 Norman Wells, NT X0E 0V0 |
| GOODMAN & COMPANY LTD. | ET 5556 | 1994-08-12 | 55th Floor, Scotia Place 40 King Street West Toronto, ON M5H 4A9 | 4908 - 49th Street P.O. Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| CONFLOW TECHNOLOGIES INC. | ET 5557 | 1994-08-15 | 82 King Street Georgetown, ON L7G 2G7 | 4908 - 49th Street Box 818 Yellowknife, NT X1A 2N6 |
| MCCARTHY SERVICES LTD. | ET 5561 | 1994-08-25 | 2600, 10180 - 101 Street, Edmonton, AB T5J 3Y2 | 4902 - 49th Street Yellowknife, NT X1A 2N7 |
| COLLECTCORP (CENTRAL) INC. | ET 5562 | 1994-08-25 | 800 - 80 Bloor Street West Toronto, ON M5S 2V1 | P.O. Box 939 4902 - 49th Street Yellowknife, NT X1A 2N7 |
| SIVULLIK DEVELOPMENT CORPORATION | ET 5563 | 1994-08-29 | N/A | P.O. Box 939 4902 - 49th Street Yellowknife, NT X1A 2N7 |

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL COMPANIES (subsection 34(2)):**AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES TERRITORIALES [paragraphe 34(2)] :**

| Former Name/ Ancienne dénomination sociale | Incorporation no./ N° de constitution | New Name/ Nouvelle dénomination sociale | Date of Resolution/ Date de la résolution | Date of Change/ Date de la modification |
|--|--|---|--|---|
| TANMAR BUSINESS SERVICES LTD. | C 2652 | 892652 N.W.T. LTD. | 1994-07-19 | 1994-07-27 |
| 943477 N.W.T. INVESTMENTS LTD. | C 3477 | 943477 N.W.T. HOLDINGS LTD. | 1994-08-02 | 1994-08-03 |
| TECHNICAL SERVICES J.P. LAPOINTE LIMITED | C 3547 | TECHNICAL SERVICES J.P.L. LIMITED/SERVICES TECHNIQUES J.P.L. LIMITÉE | 1994-08-08 | 1994-08-09 |

| | | | | |
|---|--------|------------------------------------|------------|------------|
| 943538 N.W.T. LTD. | C 3538 | T D C CONTRACTING LTD. | 1994-07-25 | 1994-08-16 |
| BOWSPRINGER KENNELS AND VETERINARY CLINIC LTD. | C 544 | QIMMIT ENTERPRIZES LTD. | 1994-07-20 | 1994-08-18 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES
[paragraphe 165(3)] :**

| Former Name/ Ancienne dénomination sociale | Registration no./ N° d'enregistrement | New Name/ Nouvelle dénomination sociale | Filing date/ Date du dépôt |
|--|--|---|-------------------------------|
| YELLOWKNIFE DENE BAND CORPORATION | ET 4058 | DETON'CHO CORPORATION | 1994-08-08 |
| HBT AGRA LIMITED | ET 3754 | AGRA EARTH & ENVIRONMENTAL LIMITED | 1994-08-09 |
| LOON-AIR LIMITED | ET 2677 | 177112 CANADA LIMITED | 1994-08-16 |
| GBB BUCK CONSULTANTS LIMITED | ET 4866 | BUCK CONSULTANTS LIMITED | 1994-08-17 |
| 569514 ALBERTA LTD. | ET 5470 | BAFFIN ISLAND RESOURCES INC. | 1994-08-26 |

**NOTICE OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL COMPANIES (subsection 148(10)):
AVIS DE FUSION DE COMPAGNIES TERRITORIALES [paragraphe 148(10)] :**

Notice is hereby given that **INUVIK DRUGS LTD. C 187 & CK-6 HOLDINGS LTD. C 3553** have amalgamated on 1994-08-02 as one company under the name of **INUVIK DRUGS LTD.** and as number C 3562.

Avis est donné par la présente que **INUVIK DRUGS LTD. C 187** et **CK-6 HOLDINGS LTD. C 3553** se sont fusionnées le 2 août 1994 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **INUVIK DRUGS LTD.** et portant le numéro d'enregistrement C 3562.

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3)):
AVIS DE FUSION DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES [paragraphe 165(3)] :**

Notice is hereby given that **HUME PUBLISHING COMPANY LIMITED/LES ÉDITIONS HUME LIMITÉE** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **THE HUME GROUP LIMITED** have amalgamated on 1994-07-01 as one company under the name of **HUME PUBLISHING COMPANY LIMITED** and as number ET 5543. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1994-07-29.

Avis est donné par la présente que **HUME PUBLISHING COMPANY LIMITED/LES ÉDITIONS HUME LIMITÉE**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **THE HUME GROUP LIMITED** se sont fusionnées le 1^{er} juillet 1994 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **HUME PUBLISHING COMPANY LIMITED** et portant le numéro d'enregistrement ET 5543. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 29 juillet 1994.

Notice is hereby given that **THE TRAINING GROUP INC.**, a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **CAP ONE HOLDINGS LTD., CAP TWO HOLDINGS LTD., CRAMT INVESTMENTS LTD., 608373 ALBERTA LTD. & 608374 ALBERTA LTD.** have amalgamated on 1994-07-08 as one company under the name of **THE TRAINING GROUP INC.** and as number ET 5553. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1994-08-09.

Notice is hereby given that **CONAGRA LIMITED/CONAGRA LIMITÉE** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **WESTGLEN MILLING (1989) LTD.** have amalgamated on 1994-05-30 as one company under the name of **CONAGRA LIMITED/CONAGRA LIMITÉE** and as number ET 5558. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1994-08-17.

Notice is hereby given that **POLAR-VISION CENTRES LTD.** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **3016196 CANADA INC.** have amalgamated on 1994-08-17 as one company under the name of **POLAR-VISION CENTRES LTD.** and as number ET 5559. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1994-08-17.

Notice is hereby given that **PREMIER PROPANE INC.** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **SUPERIOR PROPANE INC./SUPÉRIEUR PROPANE INC. & 3041689 CANADA INC.** have amalgamated on 1994-07-01 as one company under the name of **SUPERIOR PROPANE INC./SUPÉRIEUR PROPANE INC.** and as number ET 5560. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1994-08-18.

Avis est donné par la présente que **THE TRAINING GROUP INC.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **CAP ONE HOLDINGS LTD., CAP TWO HOLDINGS LTD., CRAMT INVESTMENTS LTD., 608373 ALBERTA LTD. et 608374 ALBERTA LTD.** se sont fusionnées le 8 juillet 1994 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **THE TRAINING GROUP INC.** et portant le numéro d'enregistrement ET 5553. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 9 août 1994.

Avis est donné par la présente que **CONAGRA LIMITED/CONAGRA LIMITÉE**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **WESTGLEN MILLING (1989) LTD.** se sont fusionnées le 30 mai 1994 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **CONAGRA LIMITED/CONAGRA LIMITÉE** et portant le numéro d'enregistrement ET 5558. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 17 août 1994.

Avis est donné par la présente que **POLAR-VISION CENTRES LTD.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **3016196 CANADA INC.** se sont fusionnées le 17 août 1994 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **POLAR-VISION CENTRES LTD.** et portant le numéro d'enregistrement ET 5559. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 17 août 1994.

Avis est donné par la présente que **PREMIER PROPANE INC.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **SUPERIOR PROPANE INC./SUPÉRIEUR PROPANE INC. et 3041689 CANADA INC.** se sont fusionnées le 1^{er} juillet 1994 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **SUPERIOR PROPANE INC./SUPÉRIEUR PROPANE INC.** et portant le numéro d'enregistrement ET 5560. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 18 août 1994.

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

| Name/ Dénomination sociale | Incorporation no./ N° de constitution | Location of operations/ Lieu d'exercice des activités | Incorporation date/ Date de constitution |
|---|--|---|---|
| SAHTU ENROLMENT BOARD | SOC 1171 | Déline, NT | 1994-07-25 |
| MACKENZIE DELTA LEGAL SERVICES COMMITTEE | SOC 1172 | Inuvik, NT | 1994-08-22 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES (subsection 23(4)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION DE SOCIÉTÉS [paragraphe 23(4)] :**

| Former Name/ Ancienne dénomination sociale | Incorporation No./ N° de constitution | New Name/ Nouvelle dénomination sociale | Date of Resolution/ Date de la résolution | Date of Change/ Date de la modification |
|--|--|---|---|---|
| THE NORTHWEST TERRITORIES FIRE CHIEFS AND FIRE FIGHTERS ASSOCIATION | SOC 183 | NORTHWEST TERRITORIES FIRE CHIEF'S ASSOCIATION | 1994-06-07 | 1994-07-27 |
| AQIGIAK HUNTERS' AND TRAPPERS' ASSOCIATION | SOC 225 | AQIGGIAQ HUNTERS AND TRAPPERS ASSOCIATION | 1994-04-21 | 1994-08-19 |

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**JUSTICES OF THE PEACE ACT
LOI SUR LES JUGES DE PAIX**

Appointments of justices of the peace:
Nominations de juges de paix :

- | | | |
|----|--------------------|--------------------|
| a) | HARRIS, Danny | Resolute Bay |
| b) | IRANI, Eric | Inuvik |
| c) | JAW, Martha | Cape Dorset |
| d) | KILLIKTEE, Roger | Pond Inlet |
| e) | KRIMMERDJUAR, Mary | Pond Inlet |
| f) | LENNIE, Bertha | Fort Norman |
| g) | PUTULIK, Maggie | Chesterfield Inlet |
| h) | ROBERTS, David | Resolute Bay |

Revocations of justices of the peace:
Révocations de juges de paix :

- | | | |
|----|--------------------|--------------------|
| a) | CARDINAL, Maureen | Arctic Red River |
| b) | CRUIKSHANK, Larry | Sachs Harbour |
| c) | HART, Michael | Pelly Bay |
| d) | HARVEY, Mary | Coppermine |
| e) | HEINS, Timothy | Fort Franklin |
| f) | KALLUAK, Mark | Arviat |
| g) | MANNING, Tommy | Cape Dorset |
| h) | MCDONALD, Margaret | Fort Norman |
| i) | MENDO, Maurice | Fort Norman |
| j) | MOKREY, David | Inuvik |
| k) | MORAN, Leslie | Inuvik |
| l) | MULLINS, Roy | Chesterfield Inlet |
| m) | NOGASAK, Ella | Tuktoyaktuk |
| n) | ROACH, Ronald | Rankin Inlet |
| o) | ST. DENIS, Lucie | Yellowknife |
| p) | WALSH, Brian | Iqaluit |

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1994©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1994©
